

# CELTAS, IBEROS Y EUSKAROS



(CONTINUACIÓN)

Segregadas las precedentes terminaciones quedan como más exclusivamente ibéricas: *antum*; *asso*, *aso*, *so*; *eo*, *eta*, *eto*; *erdi*; *erni*, *arni*; *erra*; *erri*; *esi*; *ou*; *ouba*; *oka*; *onum*; *om*; *osca*; *u*; *uba*; *uri*.

Terminaciones ibéricas asimilables á terminaciones y componentes euskaros: *a* (en bask. artículo; índice de situación); *aga* (en bask. índice de pluralidad); *ai* (toponímico eusk. de significación desconocida; en ocasiones acaso referible á *aitz* «piedra, roca»); *ala* (*ale*, euskaro «grano, semilla»); *amo* (*ama* eusk. toponímico que también reviste la forma *imo*; significación desconocida); *anda* (*andi*, eusk. «grande»; *andua* eusk. «cepa de raíces de árboles»; *andura*, eusk. «yezgo, sautillo»; toponímicos euskaros con *and*, *ant*.); *ana* (*ano*, *kano*, toponímicos euskaros: «porción, región, terreno»); *ara*, *aria* (top. euskaros de significación incierta; «yermo, desierto, planicie, meseta»); *as* (top. euskaro, alteración de *aitz* «peña, peñasco, roca»; *az*, índice euskaro de pluralidad); *asso*, *aso* (*aso*, índice eusk. de plur.) *so* (*zu*, eusk. ind. de plur.); *e* (ind. de situación ó localidad en bask. transformación del artículo); *ea* (en bask. ind. de localidad); *ega* (en bascuence alteración del ind. de pluralidad *aga*); *eca* (en bask., *aga* proviene de *aka*); *ena* (en bask. ind. posesivo de localidad. De él pueden proceder las terminaciones *enus*, *enum*, cuyo aspecto resueltamente latino sería engañoso respecto á su totalidad, mereciendo, en tal hipótesis, el calificativo de híbridas); *eta*, *eto* (en bask. índices de pluralidad); *ela* (en bask. *elae*, *elai* «golondrinas»); *eli* (en bask. «ganado mayor»); *elus* (en bask. *elur* «nieve» que en muchos toponímicos adopta la forma de *elus*: *Elustiza*; *elo*, *ello* (*elur*, eusk. «nieve»; del ac-

tual *Betelu* conozco la transcripción medioeval *Betellu*. Si la *e* de las terminaciones ibéricas *elus*, *elo*, *ello* se adjudicase al tema ó componente que le precede, *lus*, *lo*, *llo* podrían explicarse por *lur* «tierra»; *esis*, *esi* (*esi* en eusk. «vallado», seto: *esis=esiz* significaría, por tanto, «vallados»); *ia*, *io* (en bask. *ia*, ind. de localidad); *ika*, *ike*, *ica*, *ice*, *eca*, *ega*, *ico* (*ega* en bask. es ind. local de pluralidad, transformación de *aga*; *eca* ibérica podrá ser su correspondiente, derivada de la forma más primitiva *aka*; *ikai*, *ika*, *ike*, *ige*, temas euskaros que significan «cuesta, altura, eminencia, colina»; en algunos casos, *eca*, *ega* ibéricas podrán asimilárseles, mejor que á la abundancial *aga*); *is*, *isa*, *iso* (*itz*, *itze*; *iza* índice euskaro de localidad en unos casos, de abundancia en otros; *iz*, componente euskaro, raíz del vocablo *ichaso*, *itsaso*, *itsasu* «mar», y también primitivamente «agua»); *ima* (*imo*, top. euskaro, de significación desconocida; cambia la *o* final en *a*); *ina*, *ino* (*na*, *ña*, *no*, *ño* sufijos euskaros diminutivos; en esta hipótesis, *inus* sería terminación híbrida); *ita* (en bask. ind. de abundancia, transformación del común *eta*, *keta*); *i* puede asimilarse á *e*, variante común de *a*, artículo, ind. de localidad; *o* (en bask. transformación del artículo *a* é índice top. de localidad); *on* (en bask. «bueno»); *ona*, *one* (*kune*, *une* en bask. «lugar»); *oka* (*oko* top. euskaro de significación desconocida; *ok* componente de varios vocablos usuales); *os* (*otz* eusk. «frío», *ots*, *och* «lobo»); *ous* (*uts* bask. «oquedad, caverna»; *usi* «bosque, floresta»); *or* (en bask. *ori* «amarillo», *orhe* «enebro», *oro* «corral, aprisco», *oru* id y además «suelo, solar»); *uba* (*tube* eusk. «vado»); *our* (*ur* bask. «agua»); *orum* (excepto el caso en que sed desinencia del genitivo plural, será latinización del eusk. *oro*?); *osca* (*ozka* eusk. componente que en toponímica significa «boquete, portillo»); *u*, *ou* (en top. euskara *u* ind. de localidad ó residuo de otra palabra); *ua*, *uba*, *ouba* (*oa*, top. euskaro que prob. significa «fosa, sima, cueva»); *uca* *ũka* (*oko* en bask. top. de significación desconocida); *um* (latinización de *o*, *u*?); *us* (en bask. *otz* «frío», *ots*, «ruido», *uts* «vacío, cavidad»; *usi* «bosque»; latinización de *o* final?); *ur* (en bask. «agua»); *uri* (en eusk. «ciudad»).

*Ana* euskaro idéntico al ibérico, se encuentra en toponímicos como Anabitarte. Los componentes euskaros *andi*, *andua*, *andura*, asimilables al *anda*, *enda*, *endi* ibéricos, hacen suponer que las terminaciones ibéricas *antia*, *ancia*, *antion*, *antium*, *entia*, *antum* son compuestos de *ant—*, *ent—y i—a*, *i—on*, *i—um*, *um* ó de *antze*,

*antz* y *—a, —on, —um*, con debilitación de la vocal del tema. La pronunciación latina de *antium*, etc., se acercaría mucho á la del hipotético *antzeum*, etc.; de atribuir la composición á *ant—, ent—*, la latinización eufónica es más intensa.

B.—Terminaciones que consisten en consonante, ó comienzan por consonante.

## ba

G.— *Ade-BA; Ala-BA; Oli-BA.*

## ber, vero

L.— *Canta-BER; Meidu-BER; deus; Hiber; Vada-VERO.*

## ka, kka, ke, kke, ki, kki, ga, ge, gi qua, cua qui, qum, cum, gum, ca, cca, ce, ci, cci, co

G.— *Aradou-KKA; Autra-KA; Kau-KA; Lag-KA; Liboug-KA; Octaviol-KA; Thabou-KA; Ouelou-KA; Our-KE; Our-KI; Aruo-KKI; Elibur-GE; Elidur-GE; Eldur-GE; Lakominur-GI; Itu-KKE; Our-KE; Tou-KKI-S; Ia-KKA.*

L.— *Brasa-CA; Abli-GUM; Acci-GUM; Carru-CA; Cau-CA; Celtico Flavia; Elicro-CA; Ipor-CA; Iptu-CI, Itu-CI, Iptou-KI; Itou-CCI; Mena-CE; Nabiso-CI; Obul-CO; Octaviol-CA; Orgenomes-QUI; Orgenomes-CI; Orgenomes-GUM; Sambro-CA; Stata-CUM div.; Tritali-CO; Carani-CO; Tubu-CCI; Turo-GUA; Va-CCA; Volu-CE; Vipas-CA; Viroves-CA, Veroves-CA; Vobes-CA; Urbi-CUA; Ur-CI, Ur-GI; Alebe-CE; Blas-CO; Liby-CA; Cadur-CI; Camactuli-CI; Aebiso-CI, Aeboso-CA; Ama-CI; Ilur-CO; Cappa-CUM; Aulgi-GUM; Mia-CUM; Aur-GI; Cin-GA; Clunio-GUM; Ilitur-GI, Illitur-GI, Ilutur-GI; Ilor-CI; Istur-GI; Lacimur-GA; Lacinimur-GI; Moro-GI; Murbo-GI; Mur-GI; Ossi-GI; Valebon-GA; Vapin-CUM; Sau-GA; Bar-CA; Cara-CCA; Ia-CA; Ili-CI; A-CCI; Turmo-GI; Ia-CA; Tü-KKE.*

## cola

En algunos casos será terminación latina que significa «habitante,

morador.» *Iliturgi-COLA*, *Ipolcobul-COLA* traen las inscripciones del *Corpus*. En otros parece componente ibérico: *Albo-COLA*.

## gala

L.—*Burdi-GALA*.

## celi

L.—*Ara-CELLI*.

## clo

L.—Parece contracción de la diminutiva latina en *Segasamun CLO*. En los cómicos latinos se lee *saeclum* en vez de *saeculum*; *poclum*, en vez de *poculum*, *vinclum*, en vez de *vinculum*.

El sufijo gentilicio *cum* y sus equivalentes.

L.— *Alboio-CUM gens*; *Aecet-CUM gens*; *Aelari-GUM gens*; *Aeti-CUM gens*; *Amaoni-CUM gens*; *Amíni-CUM gens*; *Aparra-GUM gens*; *Auwan-CUM gens*; *Balatus-CUM gens*; *Bedaci-GUM gens*; *Bodde-CUM gens*; *Caecan-GUM gens*; *Cambari-CUM gens*; *Caravan-CA gens*; *Cecci-GUM gens*; *Chilasur-GUM gens*; *Comenesci-GUM gens*; *Contucian-CO gens*; *Coroves-CUM gens*; *Coroni-CUM gens*; *Cossou-GUM gens*; *Counuido-GUM gens*; *Dessi-CA gens*; *Eburan-CO gens*; *Elaist-CUM gens*; *Etommo-GUM gens*; *Eturi-CO gens*; *Irri-CO gens*; *Lanci-GUM gens*; *Manuci-GUM gens*; *Messi-CUM gens*; *Metturi-CUM gens*; *Seanio-CUM gens*; *Segosso-GUM gens*; *Tanini-CUM gens*; *Tauri-CO gens*; *Vaili-CO gens*; *Velia-GU gens*; *Venni-GUM gens*; *Ulo-GUM gens*; *Urci-CO gens*; *Alb... au-CA gens*.

Me parece indudable que *gum, gu, co, ca*, son simples alteraciones de *cum, qum* cuando se usan como sufijos gentilicios, y que todos ellos son independientes de *cum, qum, gum, ca, co* meramente topográficos. Comparando el nombre de la ciudad de *Tritali-co* al gentilicio *Tritali-CUM* resplandece dicha independencia, por más que no me sea dado presentar otros ejemplos tan expresivos.

## s, sa, ssa, ssi, o; x

G.—*lop-s*; *Iliberi-s* *Ilourgi-s*; *Illeberi-s*, *Ileberri-s*; *Kinistorgi-s*; *Mourgi-s*; *Ilikti-s*; *Toukkti-s*; *Ar-SA*; *Ego-SA*; *Hetobe-SA*; *Mente-*

SA; Meterko-SA; Narbi-SSA; Nemantouri-SSA; Ar-SI; Bal-SA; Segi-SA; Toukki-s; Astigi-s; Kalagouri-s; Grakouri-s; Bitouri-s.

L.— Amtorgi-s ó Anistorgi-s; Aspi-s; Auringi-s; Ac-CI-SS; Artigi-s; Calagurri-s, Calaguri-s; Conistorgi-s; Graccurri-s, Grachuri-s, Graccuri-s; Iliberri-s; Illiturgi-s Ilurci-s; Orongi-s; Calagorri-s; Oningi-s; Sar-s; Tulci-s; Cari-SA, Cari-SSA; Cel-sa; Der-to-SA; Otobe-SA. Etivo-SSA; Ituri-SA, Turi-SA, Itouri-SSA; Mente-SA, Menti-SSA; Salpe-SA; Cara-SA; Sego-SA; Namma-SA; Octoge-s; Nebri-SSA; Tuetoni-SSA; Oear-so, Olar-so; Carca-so; Bilbili-s (*Bilb-III en el It.*); Ata-x; Bebry-x; Bal-SA; Ar-SA Baeturiae; Singili-s; Tici-s.

Nótense las combinaciones de sufijos: KKI-S, KI-S, CI-S, GI-S y DI-S en Arandis.

ARTURO CAMPIÓN.

(Se continuará.)



# CELTAS, IBEROS Y EUSKAROS



(CONTINUACIÓN)

## dae

Esta terminación, sin duda, ha de estimarse variante del afijo dental: tenemos *Blan-DAE* y *Blan-DE*.

## dunum

L.— *Mimno-DUNUM*; *Taure-DUNUM*; *Arial-DUNUM*; *Cala-DUNUM*; *Esttle-DUNUM*; *Seben-DUNUM*. *Dunon*, latinizado *dunum*, palabra céltica que significa «fortaleza», sinónimo de *briga*.

## ma, mo, mmo; mu

L.— *Cana-MA*; *Carti-MA*; *Detu-MA*, *Detu-MO*, *Detu-MMO* (*Detum-MO?*), *Decu-MO*; *Sosu-MU*.

## magus

L.—*Vindo-MAGUS*.

*Magus*, palabra céltica que significa «campo». Es toponímico bastante común en los nombres de Galia. El citado arriba, pertenece á la Galia narbonense; no se le encuentra en el territorio propiamente hispánico.

## n, na, nae, ne, ni, no

G.— *Ambis-NA*; *Kalagori-NA*; *Oli-NA*.

G.— *Bourti-NA*, *Borti-NAE*; *Kin-NA*; *Ele-NA*, *Helle-NI*; *Her-NA*;

Sar-NA; Selambi-NA; Ceben-NA *mons* (Cebe-NNA?); Garum-NA; Decen-NA (Dece-NNA?); Bergi-NE; Aran-NI; Trimali-NO; Scalabi-N; Teg-NA.

## bida

L.— Bur-BIDA; Ilour-BIDA.

## bana

L.— Colo-BANA.

## berri

L.— Ili-BERRI.

## polis

L.— Calli-POLIS.

Palabra griega: «ciudad».

## ba, pa, pe, bi, pi

G.— Ili-PA.

L.— Juli-PA; Ili-PA; Cordu-BA; Noli-BA; Saldu-BA; Ser-PA; Seurt-BI; Seurt-I; Ti-PI; Cul-PE; Cil-PE.

## ps

L.— Hyo-PS.

## r

G.— Ara-R.

### Observaciones de carácter general y resumen

Fenómenos fonéticos observados en las terminaciones.

a) alternancia de vocales: *a=o*: *ma*, *mo*; *a=u*: *ma*, *mu*; *a=ae*: *na*, *nae*; *a=i*: *na*, *ni*; *e=i*, *a*: *pe*, *pi*; *pa*; *ae=e*: *dæ*, *dē*; *a=e*: *dæ*; *te*; *u=o*, *a*: *qum*, *co*, *ca*.

b) elisión de vocales: *o*: *ber=vero* (?).

c) alternancia de consonantes: *t=d*: *te*, *da*; *s=ss*: *sa*, *ssa*; *c=q*: *cum*, *qum*; *c=k*, *q*: *ci*, *ki*, *ci*, *qui*; *c=g*: *ci*, *gi*; *c=cc*: *ca*, *cca*; *k=kk*: *ke*, *kke*; *b=v*: *ber*, *vero* (?).

c) elisión de consonantes: *b*: *Bi=i*; *m*: *qum=GU*, *cum=CO*.

Terminaciones de los autores griegos que correspondan á otras usadas por los autores latinos:

*ka*, *ce*: *Ovelon-KA*, *Volu-CE*

*ke*: *gi*, *ci*: *Our-KE*, *Ur-GI*, *Ur-CI*.

*kke*, *cci*: *Itu-KKE*, *Itu-CCI*.

*kon*, *co*: *Oboul-KON*, *Obul-CO*.

*kon*; *ci*, *qui*: *Argenomes-KON*, *Orgenomes-CI*, *Orgenomes-QUI*.

*kon*, *qum*: *Argenomes-KON*, *Orguenomes-QUM*.

*on*, *s*: *Kalagour-ON*, *Calaguri-s*

*da*; *dae*, *de*: *Blan-DA*, *Blan-DAE*, *Blan-DE*.

*ne*, *no*: *Talami-NE*, *Trimali-NO*.

*da*; *ma*, *mo*, *mmo*: *Detoun-DA*, *Detu-MA*, *Detu-MO*, *Detu-MMO*.

Terminaciones ibéricas usadas promiscuamente:

*ke*, *ki*: *Our-KE*, *Our-KI*.

*ci*, *qui*, *qum*: *Orgenomes-CI*, *Orgenomes-QUI*, *Orguenomes-QUM*.

*ki*, *ci*: *Iptou-KI*, *Itu-CI*.

*ci*, *gi*: *Ur-CI*, *Ur-GI*.

*ca*, *ci*: *Aeboso-CA*, *Aebiso-CI*.

*gi-di*, *gi*: *Turmo-GI-DI*, *Turmo-GI*.

*ma*, *mo*, *mmo*: *Detu-MA*, *Detu-MO*, *Detu-MMO*.

*na*, *ni*: *Ele-NA*, *Helle-NI*.

*sa*, *ssa*: *Cart-SA*, *Cart-SSA*.

Terminaciones ibéricas cuya composición ó forma me sugieren dudas: *mmo* (-*mo*?).

Terminaciones de los nombres ibéricos, comunes á los autores griegos y latinos: *ba*, *ka* (=ca, cca); *kke* (=ce); *kki* (cci, ci, qui); *gi*; *s*, *sa*, *ssa*; *da* (=ta); *te*; *na*; *pa*.

Terminaciones de los nombres ibéricos, idénticas á otras que forman parte del caudal de la lengua latina: *ba*, *ber*; *ca*, *ci*, *co*, *cum*, *cola*, *gi*; *s*, *sa*, *ssa*, *so*, *x*; *da*, *ta*, *te*, *ti*, *do*; *ma*, *na*, *ni*, *no*; *pi*.

Terminaciones de los nombres ibéricos que son iguales á terminaciones toponímicas griegas: *ca*, *ci*; *na*, *ne*, *ni*; *s*, *sa*, *ssa*; *ta*, *te*.

Terminaciones que únicamente figuran en los nombres ibéricos: *vero*; *ke*, *kke*, *ce*, *ga*, *ge*, *qua*, *cua*; *gala*; *celi*; *clo*; *cum=qum=gum=ca=co=gu* (gentilicio); *si*; *dae*, *de*; *mo*, *mmo*, *mu*, *n*, *nae*; *pa*, *bi*, *pe*; *ps*, *r*.

Dada su pronunciación, á *ca*, *ci* se han de asimilar *ka*, *cca*, *ki*, *cci*,



*qui*. Por eso no figuran en la lista anterior, donde cabrían si se atendiese únicamente á la ortografía.

*Dunum, magus, bida, bana, berri, polis* son componentes, indubitables varios de ellos, y muy probablemente los restantes.

De estas terminaciones exclusivas de los nombres ibéricos, hecho que ya señalé al estudiar las terminaciones vocálicas, algunas constituyen grupos naturales con otras que también se observan en los nombres griegos y latinos. Hélas aquí: *vero* con *ber; ke, kke, ce* con *ca, ce, co, gi; si* con *sa, ssa, so; dae, de* con *da, ta, te, ti, di, do; mo, mu* con *ma; nae* con *na, ne, ni, no; pa, pe, bi* con *ba, pi*. Aparecen, por tanto, como más exclusivamente ibéricas: *ga, ge, cua, qua; gala; celi; clo* (excepto si fuese contracción latina); *n; ps; r; bida, bana; berri*.

ARTURO CAMPIÓN.

(Se continuará.)



# CELTAS, IBEROS Y EUSKAROS



(CONTINUACIÓN)

Terminaciones ibéricas asimilables á terminaciones y componentes euskaros: *ba, pa, pe, pi, bi* (*be, pe* en eusk. «bajo»; puede alterarse en *ba, pa*); *vero, ber* (en eusk. *bero* «caliente»); *ka, ca, cca, gu* (en eusk. *ka, ga* índices de localidad); *ki, cci, ci, qui, gi* (en eusk. *ki, gi* índices de localidad y de abundancia); *ke, kke, ge* pudieran ser considerados como simples variantes de la terminación anterior; *co* (en eusk. *ko* sufijo aumentativo; sufijo que marca la extracción ú origen); *cola* (en eusk. *ola, hola* «cabaña, ferrería»; *gora* «á arriba»); *gala* (en eusk. *ara* es componente que acaso significa «yermo, desierto», y también hipotéticamente «meseta, llanura»; se convierte en *ala*); *celi* (en eusk. *ili*, variante de *hiri, iri* «ciudad, pueblo»; *hiri* nos conduce á una forma con *k=c*); *s, sa, ssa, sí, so* (en eusk. *z, za, zi, zo* índices de abundancia, y de localidad ó situación; también se encuentran usados en toponimia bajo la forma de *s, sa, so, su*. En ocasiones, algunas de estas formas podrán representar al diminutivo *cho, chu*); *x* (acaso transcripción del sonido *tz, ts* que también suena en variantes de los sufijos euskaros precedentemente nombrados); *da, dae, de, di, do, ta, te, ti* (en eusk. *to, do*, aumentativos; *te, ti, ta, da, di*, índices de abundancia y pluralidad); *ma, mo, mu* (en eusk. *mo* índice de localidad, ó residuo de *ina, imo*, toponímico de significación desconocida); *n* (en eusk. índice de localidad); *na, nae, ne, ni, no* (*na, ne, ni, no* en eusk. sufijos diminutivos); *bida* (en eusk. *bide* «camino»); *bana* (en eusk. «distinto»; es, además, nombre distributivo); *berri* (en eusk. «nuevo»).

## CAPÍTULO XIV

**Estudio de la toponimia ibérica****á la luz de la lengua euskara.**

Sumario.—Preliminares al examen de los componentes ibéricos: el fonetismo ibérico. A: alternancia de vocales: *a=e; a=i; a=o; a=u; a=ou; a=ae, ai; ae=e; ae=i; ai=au; ai=e; ai=i; ae=ai; au=e; e=a; e=i; e=o; e=ou, u; e=ei; ea=ia; i=e; i=u; i=ei; i=a; o=i; o=ua; o=ou, u; oe=oi; u, ou=e; u, ou=o; u, ou=ü;* posición de las vocales alternantes.—B: elisión de las vocales; su posición.—C: alternancia de consonantes; mudas y mudas; mudas y semi-vocales; mudas y vibrantes; mudas y aspiradas; vibrantes y vibrantes; vibrantes y mudas; mudas y semi-vocales; silbantes y mudas; silbantes y silbantes; silbantes y vibrantes; silbantes y aspiradas; posición de las consonantes alternantes.—D: elisión de las consonantes: *c,k, g, b, t, d, l, n, r, s, v, x;* posición de las elididas.—E: intercalación de consonantes.—F: contracciones y su posición.—Observaciones. Prefijación de *V* á vocal inicial; correspondencia de las iniciales *V* ó *B* latinas á *ou* griega; el espíritu fuerte griego y la prefijación de *s* ó *h*.—Comparación entre el dinamismo fonético del baskuenze y el ibérico. A: alternancias de consonantes compartidas por ambos idiomas en las mudas, vibrantes, mudas y vibrantes, vibrantes y mudas, mudas y silbantes, mudas y semi-vocales, silbantes y vibrantes; alternancias que no se observan. B: elisión de consonantes: mudas, vibrantes, silbantes, aspiradas.—C: alternancia de vocales.—D: elisión de vocales. Análisis de los nombres ibéricos; puntos fundamentales del método ó procedimiento empleado. Examen de los nombres de la antigua Baskonia: *Oearso*, sus variantes y etimología baska; *Oearso* y el moderno *Oyarzun*; la situación de *Ophiussa*. El camino entre los dos mares; *Kempses*, *Sefes* y *Baskones*. Lugares designados por el nombre de *Oearso*.—Los diversos nombres de Pamplona; análisis de *Pompelone* y sus variantes; su relación con el nombre indígena *Iruña*. La fundación de Pamplona. La moneda ibérica de *Irsônes, isônes*; atribución de ella y análisis de su nombre.—*Itourissa*; análisis de su nombre; observaciones lingüísticas acerca de la moneda ibérica de *trshs* que se

le atribuye.— *Jakka*; Baskones y Jacetanos; armonía entre el texto de Strabón y el de Ptolomo. Variantes del nombre y su etimología.— *Andelos*; el tema *and—, ant—* en el territorio euskaro; su significación; el elemento *and—* entre los celtas; su presencia en los toponímicos euskaros; etimología de *Andelos*.— *Bitouris*; su etimología euskara; estudio de su elemento inicial, *be—, bed—, bet— ó bit—*; *bidaso* y *Bitouris*; el nombre galo del abedúl.— *Calagurris*: cuál es la Calahorra baskona, la *Nussica* ó la *Fibularia*?; opiniones de Oihenart, Moret, Risco, Zurita, Miñano, Madrazo, Hübner, Humboldt, Kampen y Siegling. Etimología baska de Calahorra según Humboldt y según el autor de estos *Estudios*; restricciones á la oriundez del elemento *Cala—* desde el punto de vista céltico. La moneda ibérica de Calahorra; análisis de su leyenda monetaria: la terminativa *qs* y el exponente euskaro de localidad ó abundancia *iz*.— *Cascantum*; etimología de su nombre; moneda ibérica que se le atribuye.— *Kourmonion*; análisis de este nombre; el tema *corn—*; su difusión por los países célticos y celtibéricos de España; su presencia fuera de España; su derivación euskara, según Hamboldt.— *Ergavica*; la doble *Ergavica* y su situación, según Oihenart y Moret; análisis etimológico de ese nombre: *er—, gav—*; su comparación con el de *Ergobia*. ***Ergavica* fué baskona ó céltica? su moneda ibérica.— Grakouris; su etimología** según Oihenart; comparación etimológica de ese nombre con el más antiguo de *Ilurcis*; análisis de los componentes *ur* ó *uri*, *il* ó *ilur*, *ilun*. Situación de *Grakouris*.— *Nemantourissa*; agrupación de nombres semejantes; el componente céltico *nemet*.— *Setia, Segia*; cuestión acerca de la verdadera forma del primer componente; vocablos que el léxico euskaro ofrece para explicar el componente *set—* ó *seg*. Aproximaciones de Diefenbach. El radical céltico *sego*.— *Tarraga*; su elemento inicial, y el sustantivo euskaro *larra, larre*. Diseminación del componente *tar—, tarr—* por la toponimia española; su escasez en la ibérica y baskongada. Aproximaciones de Diefenbach. El nombre del dios galo *Taranis* y su significación en los idiomas célticos. El vocablo basko *tarro* y la oriundez euskara de *Tarraga*.— *Mouskaria*; falso aspecto latino de este toponímico; *musk—, muzk—* temas euskaros. *Alauona*. Su etimología baska según Humboldt. Análisis de los componentes de ese nombre. Aproximaciones de Diefenbach. La moneda ibérica de *Alauona*.— *Araceli*; su etimología baska.— *Ilubertani*; la forma y significado del primer componente: *ilun—* ó *ilu—*

*Vareia*. Interpretación bascongada de este nombre. Aproximaciones de Diefenbach.— *Cara*. Situación de esta localidad; interpretación euskara de su nombre. Correspondencia de nombres.— *Alantone*.— *Atúrica*, nombre de río; análisis etimológico del mismo á la luz del euskara. El prefijo céltico *at*; *a* prostética de *dur*.— Dos consecuencias que fluyen del estudio de los toponimicos baskones.

ARTURO CAMPIÓN.

(Se continuará.)



# CELTAS, IBEROS Y EUSKAROS



(CONTINUACIÓN)

Hemos aislado, é interpretado, no sin trabajo, las terminaciones de los nombres ibéricos transcritos en caracteres latinos y griegos. Acometemos, ahora, la no menos árdua empresa de interpretar y aislar los demás elementos componentes de dichos nombres.

Como *á priori* se puede afirmar que los componentes no siempre habrán revestido una forma única, ni siempre aparecerán en su forma íntegra, ó en otros términos, siendo indudable, que existirán variantes y experimentaran contracciones, nos interesa tender un hilo conductor que nos ayude á andar por este laberinto. El hilo es el fonetismo ibérico.

Pocas veces nos es posible determinar cuándo los fenómenos fonéticos se deben á verdaderas modificaciones de los sonidos, y cuándo á transcripciones ó grafías erróneas de ellos, imposibilidad que persiste mientras la lengua ibérica no sea referible á otra que directamente la explique é ilustre. Sobre datos escritos, donde se borró la distinción entre hechos fonéticos y ortográficos, trabajamos exclusivamente. Tanto monta, hoy por hoy, decir que los Iberos solían elidir la *v*, como decir que eran los escritores latinos y griegos quienes la omitían al transmitir los vocablos ibéricos. Las deformaciones dependientes del *medio transmisor*, forman parte de los vestigios ibéricos por los clásicos recogidos y hasta que un conocimiento mas profundo nos autorice á eliminarlas, sería impropio pararse ante esa dificultad. Sin embargo, después de comparar las formas entre sí, al buscar su significado, apreciaremos, amenudo, cuáles de ellas son las incorrectas.

He aquí una lista de los fenómenos á que unívocamente denomi-

naré fonéticos, por mí observados: los puramente ortográficos, se denuncian ellos sólos.

### A: alternancia de vocales.

*a=e:* *Balsione, Bellisione; Dianiensis, Diēniensis; Kouarkernoi, Queerquennis, Quarquerni, Querquerni* (este ejemplo, á mi entender, demuestra que la *u* sonaba); *Bargusi, Bergousia; Kapara, Kapera; Ilaraugetai, Ilergetes; Nabissa, Nebrissa; Palantini, Palentini; Sagountia, Segountia; Kabailion, Kabbellion; Carbantoracte, Carpenteracte; Mastrabala, Mastramela; Namasatae, Nemausus; Rutanoi, Ruteni; Salmantica, Elmantike; Mastianoi, Mastienoi; Capareses, Capereses.*

No encontramos ejemplo de la alternancia con *a* final. Se verifica precediéndole vocal: *i, o, u*, y entre consonantes mudas y vibrantes, *b y c, b y ll, p y l, p y r, b y n, p y n, t y n*; entre vibrantes y mudas, *nyb*; entre vibrantes, *l y n, n y m*; entre silbantes y mudas, *syg*; entre silbantes y vibrantes, *syl*.

*a=i:* *Baniana, Biniana.*

Posición: sílaba inicial; entre muda y vibrante (*byn*).

*a=o:* *Kastalon, Kastolon; Capari, Capori; Arguenomeskon, orguenomeski; Lanobris, Londobris; Salurus, Solorius; Segallaunoi, Segovellauni.*

Posición: sílabas inicial y medial; entre muda y vibrante (*cyl, pyr*); entre vibrantes (*lyn*); entre chuintantes y vibrantes (*syll*). Inicialmente, se observa ante la vibrante *r* (1).

*a=u:* *Kaballion, Kabullinon; Kastalon, Kastulo; uxama, Axuma; Zakandaioi, Zukundioi; Zakanda, Zakundos.*

Posición: sílaba medial; entre muda y vibrante (*byll; ty l; ky n*); entre *x* y la vibrante *m* (2).

*a=ou:* *Kastalon, Kastoulon.*

Posición: medial, entre muda y vibrante (*ty l*).

(1) La vocal puede formar parte de la primera sílaba del vocablo: p.ej.: *cas—*, ó constituir el primer sonido de la sílaba inicial del vocablo: *as—*. Cuando me refiero al primer caso, me valgo siempre de la frase sílaba inicial; cuando el segundo, de inicial, inicialmente, etc. De la inicial únicamente cabe indicar la consonante que le sigue.

(2) La grafía *x* representa un sonido compuesto de gutural y silbante: de la *kappa* y la *sigma* en griego, de la *gs* y es en latín.

*a=ae, ai*: *LAetania, LAETani, LAietana; BANiana, BAMiana; CAETobriga, KAITobrix; Salaeni, SAEIenus, SALinoi.*

Esta refracción vocálica sólo ocurre cuando a forma parte de la sílaba inicial. Su posición consonántica es la siguiente: entre dos vibrantes, *lyl*; entre muda y vibrante, *byn*; entre dos mudas, *c y t*; entre silbante y vibrante, *syl*.

*ae=e*: *Aebura, Ebura; BAETerrae, BETerrae; IGAEDITani, IGEDITani; LAETani; LEetanoi; BAEDunia, BEDunia; BAETica, BETica; BAETis, BETis, BAETulo, BETulonenses; NAEVIA, EVIA; PAETAonio, PETavonium; PomPAELO, Pompelon, PomPAELonenses, Pompelo-nenses; SALAENI, Saelenus.*

Posición: sílabas inicial y medial; entre mudas (*byt, byd, gyd, g y d, pyt*); entre vibrante y vocal (*lye*); entre vibrante y denti-labial suave (*nyv*); entre muda y vibrante (*pyl*); entre vibrantes (*lyn*). Como inicial, delante de la muda *b*.

*ae=i*: *SALAENI, SALinoi; SAESapo, Sisapone.*

Posición: sílabas inicial y medial; entre vibrantes (*lyn*); entre silbantes (*sy s*).

*ai=au*: *OVELLAIoi, OVELAUNoi.*

Posición: sílaba medial; entre vibrante y vocal (*llyoi*); entre vibrantes (*l y n*).

*ai=e*: *KaukAIoi, CAUCENSES; PomPAILON, Pompelon; BAIDunia, BEDunia; BAISippo, BESippone; LAietana, LEetanoi.*

Posición: sílabas medial é inicial; entre muda y diptongo (*kyoi*), entre muda y vibrante (*cyn, pyl*); entre mudas (*byd*); entre muda y silbante (*bys*); entre vibrante y vocal (*lye*).

*ai=i*: *BAMiana, BINiana; AILOURon, iluro; ZAKANDAIoi, ZAKUNDIOi.*

Posición: sílabas inicial y medial; entre muda y vibrante (*byn*), muda y diptongo (*dyoï*). Precede siendo inicial, á la vibrante *l*.

*ae=ai*: *LAETani, LAietana; BAESippo, BAISippo; BAETulo, BAIToulon; CAESada, KAISada; MAENoba, MAMoba; PomPAELO, PomPAILON; SAETabis, SAITabis; VACCÆI, VAKKAIoi.*

Posición: sílabas inicial y medial; entre muda y silbante (*bys, cys*); muda y muda (*byt*); vibrante y vibrante (*my n*); muda y vibrante (*pyl*); silbante y muda (*sy t*); vibrante y vocal (*lye*); muda y vocal ó diptongo (*cc é i, kk y oi*).

*au=e*: *ILdrAUgetai, IIErgetai.*



Posición: sílaba medial, entre vibrante y muda (*ryg, lyg*).

*e=a*: *SEGountia, SANGontia*.

Posición: sílaba inicial; entre silbante y muda (*syg*); entre silbante y vibrante (*syn*).

*e=i*: *AVela, AVila; Carpetania, Carpitania; BARCenone, BARKinon, BARcinus; Barduetai, Bardutai; Calpe, Calpiano; HETobesa, ETovissa; IDE, Idiense; MAnTESA, MAnTissa; OEARso, OIAssO; ORetanoi, ORitano; SEGESama, SEGisama; VERovesca, VIROvesca; Kallikoula, Kallikoula; Edetanoi, Sidetanoi*.

Posición: sílabas medial inicial y final, entre denti-labial suave y vibrante (*vyl, vyr*); entre mudas (*pyt*); entre muda y vibrante (*cy n, ky n*); entre muda y silbante (*bys, tys, ss, gys*); entre silbante y muda (*syd*); entre denti-labial suave y silbante (*vys*); entre vibrante y muda (*ryt, llyk*); entre vocal y muda (*uyt*); entre muda y vocal (*pya, dye*); entre vocales (*o y a*). Como final, *e* va precedida de las mudas *pyd*.

*e=o*: *ETobesa. otobesa; Lacetania, Yaccotanus*.

Posición: sílabas inicial y medial; entre mudas (*cyt*). Como inicial *e* precede á la muda dental *t*.

*e=ou, u*: *Elbestioi, Elbusinoi; Ebesos, Ebousos, Ebussos*.

Posición: sílaba medial; entre muda y silbante (*bys, ss*).

*e=ei*: *MEdubricenses, MEIdubrigenses; ORetanoi, OREtai; NEScania, EISKadia*.

Posición: sílaba inicial y medial; entre vibrante y muda (*myd, ryt*); vibrante y muda (*nyc*). En posición inicial, *ei* está seguida de *s*.

*ea=ia*: *BALeARES, BALIareis, BALeARicus, BALIARicus*.

Posición: sílaba medial; entre vibrantes (*lyr*).

*i=e*: *Ilberri, Ileberris, Barcilonum sedes, BARCenone; Iliga, HELigga*.

Posición: sílaba inicial medial; entre vibrante y muda (*lyb, lyg*); muda y vibrante (*cy l*).

*i=u*: *Iliturgi, Iluturgi; Olisipo, Olusipon*.

Posición: sílaba inicial; entre vibrante y muda (*lyt*); vibrante y silbante (*l y s*).

*i=ei*: *OREtai, ORitano; TEIbouroi, TRIBouroi, iscadia, EISKadia*.

Posición: sílaba medial; entre vibrante y muda (*ryt, ryb*), muda y muda (*t y b*). La *i=ei* inicial precede á la silbante *s*.

*i=oi: Ilturgi, Iloiturgense.*

Posición: sílaba inicial; entre vibrante y muda (*lyt*).

*o=i: Lakonimurgi, Lacnimurgi; Aebosoca, Aebisoci; Turobrigenses, Turibrigensis; Merobrica, Meribriga.*

Posición: sílaba y medial; entre muda y vibrante (*k, c y n*); muda y silbante (*by s*); vibrante y muda (*ry b*).

*o=ua: Consoranni, ConsUARani.*

Posición: sílaba medial; entre silbante y vibrante (*sy r*).

ARTURO CAMPIÓN.

*(Se continuará.)*



# CELTAS, IBEROS Y EUSKAROS

(CONTINUACIÓN)

o=ou=u: *Calagorris, Kalagouris; Segouvia; Tongobriga, Tountobriga; Turobrigenses, Turubrigenis; Corense, Curense*

Posición: sílaba inicial y medial, entre muda y vibrante (*g y r, c y r*), muda y lenti-labial suave (*g y r*), entre muda y vibrante (*t y n*), entre vibrante y muda (*r y b*).

oe=oi: *Coelerni, Koilerinoi.*

Posición: sílaba inicial, entre muda y vibrante (*c, k y l*)

u, ou=e: *Ebussos, Ebousos, Ebesos; Ilurcaones, Ilercaones; Ilourgetai, Ilergetes; Illurgavonenses, Ilergaronense; Ilturgis, Iltergitai.*

Posición: sílaba medial, entre muda y vibrante (*b y s, ss*), entre vibrantes (*l, ll y r*), vibrante y muda (*l y t*).

ou, ou=o: *Ebura, Eboura, Eborá; Noumantia, Nomantia; Kastoulon, Kastolon; Medubricenses, Medobregenses; ourson, ursao, orson; Soubour, Sobour; Segountia, Segontia; Seguntien-ses, Segountiensis; Bourtina, Bortinae; Bedunia; Bedoniesis; Moundas, Monda; Kallipous, Kallipodos; Dourios, Dorios; Maenuba, Menova; Obulcula, Obolcola; ulisippo, oliosipon, ulisiponensis, olisiponensis; Onuba, Onoba; Surdaonis, Sordi.*

Posición: sílaba inicial y medial, entre muda y vibrante (*b y r, t y l, g y n, d y n, d y r, b, l*), entre vibrantes (*m y s*), entre mudas (*d y b, p y d*), silbante y muda (*s y b, s y d*), vibrante y muda (*n y b*), vibrante y denti-labial suave (*n y v*), muda y silbante (*p y s*). En posición inicial, le siguen las vibrantes *r y l*. La posición terminal

que observamos en el único caso *Kallipous*, parece producida por contracción.

*u, ou=û: Laouare, Aûare; Baikoula, Baikûla; Bardouloi, Bardûloi.*

Esta alternancia, huelga advertirlo, únicamente se observa en los escritores griegos.

Posición medial: entre los vocales (*a y a*), muda y vibrante (*k y l, d y l*).

### B: elisión de vocales.

*a: Limaia, Limia.* En este único ejemplo cabe haya reducción del diptongo *ai*.

*e: Ebousos, Bousos; OrguEnomesqui, Orgnomescus.*

*i: Elidurge, Eldurge; Ilturgi, Ilurgeia; iturisa, Turisa; Eiskadia, Nescania; Solorius, Salurus; Coilermoi, Coelerni; iturobriga, Turobriga, Bellisione, Balsione, Segontilises, Segontinensis; Caurenenses, Caurenenses; Gessovienses, Jessonenses.*

*o: Kastolon, Kastlon; Oliosipon, Ulisippo; Elovoi, Elvi; Ipcobulcolesis, Ipcobulclensis; Deova, Deva.*

*u, ou: Ilipula, Ilipla; Obucula, Obucla; Agula, Agla, Consaburensis, Consabro; Kastoulon, Kastlon; Segouovia, Segovia.*

La más frecuente de las elisiones es la de *i*; siguienla, por orden decreciente, *u, ou; o; e y a*.

La posición de las vocales elididas, suministra las observaciones siguientes: *a*, medial; *e*, inicial y medial; *i*, íd; *o*, medial; *u, ou*, ídem. *A*, entre vibrante y vocal (*méi*): *e*, entre muda y vibrante (*g y n*), inicial, precediendo á la muda *b*: *i*, entre vibrante y muda (*l y d, t*); entre vibrantes (*r y n*); entre vibrante y silbante (*ll y s*); entre vocal y silbante (*e y s*); entre vibrante y vocal (*r y u, l y e, r y e*); inicial: ante la muda *t*: *o*, entre muda y vibrante (*tyl*), entre vibrante y muda (*cy l*), entre vocal y silbante (*iy s*), entre vibrante y denti-labial (*ly v*), entre vocal y denti-labial (*e y a*): *u, ou*, entre muda y vibrante (*py l, cy l, gy l, by r, ty l*), entre muda y vocal (*gy o*).

**C: alternancia de consonantes.**

a) mudas y mudas:

*g=t: cella, tella; Tongobriga, Tountobriga.*

Posición sílabas inicial y medial.

*g=e, k: Osigerdenses, Osicerdenses; Urgao, Vircaone; Autrigones, Autricones; Ergavica, Ercavica; Igabrum, Licabrum; Nergobriga, Nerkobriga; Segontia, Secontia, Urgia, Sucia.*

Posición: sílabas inicial y medial.

*g=b: Octogesa, Otobesanus.*

Posición: sílaba medial.

*c=q, k: Orguenomesci, Orguenomesqui; Oscenses, Osgenses, Osguenses, carrenses, Karensis; Barcinus, Barkinon; Bracarus, Brakares; calaguris, kalagouris; caucenses, kaukaioi; coelerni, koilerinoi; Salmatice, Salmatike.*

Esta alternativa es puramente ortográfica.

*c, k=t: Basculi, Bastuli; Decumo, Detummo; Nercobriga, Nerrobriaga; karpessoi, tartessos.*

Posición: sílabas medial. é inicial

*d=b: Elidurge, Eliburge; Tader, Taber.*

Posición: sílaba medial.

*d=t: Bedunia, Berunia.*

Posición: sílaba medial.

*b=p: Sabelaci, Sepelaci; Carbantoracte, Carpentoracte.*

Posición: sílaba medial.

*p=t: karpessos, tartessos.*

*tt=t: Arregoua, Ategoua.*

Alternancia, probablemente, ortográfica.

Posición: sílaba inicial.

b) mudas y semi-vocales:

*g=y: Gessorienses, Yessonenses.*

Posición: sílaba inicial.

c) mudas y vibrantes:

*b, p=m: Mastrabala, Mastramela; Karpessos, Termessos.*

Posición: sílaba medial.

*c=l: Lacetani, Laletania.*

Posición medial.

*p=l: Sisapone, SisaLone.*

d) mudas y aspiradas (denti-labial).

*b=v: OtoBesa, Etovissa; Barduloi, varduli; Biatia, Vivatia; Beleya, veleya.*

Sabido es que el griego carecía del sonido *v*. En la mayoría de estos ejemplos las formas con *b* pertenecen á los autores griegos; pero asimismo hallamos en los autores latinos *Beleia* y *veleya*; *EtoBesa* y *Etovisa*. Esta alternancia más bien parece de origen ortográfica; no es creíble que los autores clásicos se propusieran reproducir exactamente el fonetismo ibérico; al contrario, atendían, en primer término, al propio de ellos. Hübner, en la interpretación latina de los caracteres ibéricos, no asigna lugar á *v*.

Posición: sílabas inicial y medial.

ARTURO CAMPIÓN.

*(Se continuará.)*



# CELTAS, IBEROS Y EUSKAROS



(CONTINUACIÓN)

*g=v*: *Tucia, Tovia.*

Posición; sílaba medial.

*e*): vibrantes y vibrantes:

*rr=r*: *Calagurris, Calaguris; Tarrakon, Tarakon; Iliberri, illiberis; Kerretanoi, Keretanoi, Eliberrae, Eliseberae.*

Posición; sílabas medial é final.

*l=ll*: *Salues, Sallues; Ileberris, Iliberri, Illeberis; Ilurcaones, Ilercavonia, Illurgavonenses; Baliarides, Balliarides; Lipula, Illipoula; Palentini, Pallentini; Varduli, Vardulli.*

Posición; sílabas medial é inicial.

*r=l*: *Karpia, Kalpia; Orongis, Olaurensis; Birbili, Bilibi; Grandimiro, Glandimiron; Elmantike; Hermandica.*

Posición; sílabas medial é inicial.

*n, nn=r*: *Iessonenses, Gessorienses; Querquennis, Kouarkeranoi; Secontia, Segortia.*

Posición; sílaba medial.

*n=l*: *Segontinensis, Segontilieses; Barcinus, Barcionum sedes.*

Posición; sílaba medial.

*n=nn*: *Auenion, Auennion.*

Sin duda alguna, alternancia ortográfica.

Posición; sílaba medial.

*m, mm=n*: *Detumo, Detummo, Detunda; Uxamesis, Uxenensis.*

Posición; sílaba medial (si no es mo terminación).

*m=mm: Detumo, Detummo.*

Alternancia meramente ortográfica, á mi juicio.

Posición; sílaba medial, con la salvedad de arriba.

*fj): vibrantes y mudas:*

*n=g: Lancea, Lagkia.*

Posición; sílaba medial.

*r=d: Bareia, Badeia; Baria, Badia; Queariates, Quadiates.*

Posición; sílaba medial.

*n=d: Nescania, Eiskadia.*

Posición; sílaba medial.

*g) mudas y semi-vocales:*

*l=y: Lacetania, Yaccotanus, Yacetania; Lakketanoi, yakketanoi.*

Posición; sílaba inicial.

*h): silbantes y mudas:*

*s=g, k: Asula, Agula; saldouba; kaldouba.*

Posición; sílaba inicial.

*s=d: Ausetanoi, Ausetanoi.*

Posición; sílaba medial.

*i): silbantes y silbantes:*

*ss=s: Tolossa, Tolosa; Tartessia, tartesia; Dertossa, Dertosa; Karpessos, Tartessios, Karpesioi; Etovissa, Otobesa.*

Posición; sílaba medial (hay que ver cuál es la terminación de algunos de estos nombres; si fuere *ssa*, *sa* la posición en ellos sería final).

*j): silbante y vibrante:*

*s=r: Kapasa, Kapara.*

Posición; sílaba final.

*k): silbantes y aspiradas:*

*s=h: salmantica, hermandica.*

## **D: elisión de las consonantes.**

*a): mudas:*

*c, k: curiga, kourgia, Urgia.*

Posición; sílaba inicial.

*g: Belgide, Belida.*

Posición; sílaba medial.



*b*: *Arabus, Araus; Seurbi, Seurri.*

Posición; sílabas medial y final.

*t*: *Bastelanus, Basetani; Ortospeda, orospeda; Iliturgi, Ilurgia.*

Posición; sílaba medial.

*d*: *Londobris, Lanobris; Kallipodos, Kallipous.*

Posición; sílaba medial.

*b*): vibrantes:

*l*: *Laonare, Auare; Ipolcobulcolesis, Ipcobulclensis; Licabrun, Igabrun; Obulcula, Obucula.*

Posición; sílabas inicial y medial.

*n*: *Salmantica, Salmatike; Naevia, Eria; Oningis, Onicitanus; Salpensasi, Salpesani; Kabullinon, Kaballion.*

Posición; sílabas inicial y medial.

*r*: *Tribouroi, Teibouroi; Bourdona, Budua; Dera, Deia, Ucurbis, Ucubis; Oearso, Otasso.*

Posición; sílabas inicial y medial.

*c*) silbantes:

*s*: *salmantike, Elmantike; sucia, Ugia; sedetani, Edetanoi.*

Posición; sílabas inicial y medial.

*d*): aspiradas

*v*: *Vivatia, Viatia; Vivatienses, Viatienses; Avobrigensis, Vobrigenses; Oclaviolka, Octaouiolka; Petavonium, Paetaonio; Sovestasion, Suessatio.*

Posición; sílabas inicial y medial.

*e*): sonido compuesto *x*: *Ouxama, Ouama*

Posición; sílaba medial.

### **E: intercalación de consonantes.**

La substitución de la *ss* por *s* cuando le sigue vocal, produce la inserción de una *t* en lugar de la segunda *s*. Parece absurdo creer que dicha *s* se convierta en *t*. Yo pienso que la doble *s* es la grafía de un sonido fuertemente chuintante, el cual, debilitándose, se refracta en una silbante y una dental: *Massianoi, Mastianoi; Bassi, Basti; Massia, Mastia.*

**F: contracciones.**

Se efectúan mediante la eliminación de las sílabas siguientes:

*a:* AUXama, Uxama.

*ile:* ILEoska, Oska.

*la:* OnoLappa, Onuba.

*ne:* SisapONE, Saesapo; VircaONE, Urgao.

*or:* MainobORA, Mainoba.

*ra:* ARAvatici, Avatici.

*se, sa:* Eliseberae, Eliberrae.

*ve:* Segovellauni, Segellaunoi.

La posición de estas contracciones es inicial, medial y final.

ARTURO CAMPIÓN.

(Se continuará.)



# CELTAS, IBEROS Y EUSKAROS



(CONTINUACIÓN)

Un caso hallamos de contracción con permutación; *aur* pasa á *or*: OLAURENSIS, AURINGIS, ORONGIS; AURENSIS, ORIESES.

A *Narbissa* corresponde la forma metatésica *Nabrissa*. La variante *Olarso* de *Oearso* me parece hija de una lectura viciosa del texto de Plinio. A poco alargada que estuyese la *e* pudo parecer *l* á un copista poco atento.

En los ejemplos arriba aducidos se observará que algunos nombres sirven de ilustración á dos ó tres casos, ó lo que es igual, que en un mismo vocablo se observa la convergencia de varios fenómenos fonéticos. En algunos casos será indicio de que las variantes provienen de viciosa transcripción.

En algunas transcripciones merece señalarse la prefijación de la denti-labial suave aspirada á la vocal inicial: *vasamam*=*Auxama*, *Uxama*, y un fenómeno análogo en latranscripción latina y griega de ciertos nombres que, comenzando en aquella por *V* ó *B* en algún caso, en la segunda ostentan *ou*: *beleia*, *veleia*, *óúeleia*; *vaccae*, *Oúakkaioi* (y también en griego *Bakkaoi*); *vadinienses*, *óúadinia*; *vama*, *Oüama*; *varus*, *Oüaros*, *vareia*, *óúareia*; *vasates*, *óúasatioi*; *velauni*, *óúellaioi*; *vagia*, *Ouakoua*; *vindius*, *óúindion*.

Los latinos solían transcribir el espíritu fuerte ó aspiración de los griegos por medio de *s* ó *h* prefijadas. Por tanto, cabría suponer que mis ejemplos de elisión de *s* inicial no representan fenómenos fonéticos, sino simplemente gráficos: pero como *Elmantike* y *Salmatike*

son formas griegas y *Ugia* y *Sucia* latinas, no cabe ahí ese error. Quedan *Sedetani*, forma latina correspondiente á la griega de Strabón *Edetanoi*; pero aparte de que el espíritu de la *epsilon* inicial es suave, también poseemos la forma griega *Sidetania* de Appiano.

La comparación entre el dinamismo de los fonemas consonánticos del baskuenze y el del ibérico rinde los siguientes resultados:

### A: alternancia en ambos idiomas.

a) mudas:

$b=d$ ;  $p=b$ ;  $t=d$ ;  $t=p$ ;  $t=k$ ;  $t=g$ ;  $k=g$ .

En ibérico faltan las del baskuenze:  $p=k$ ;  $b=k$ ;  $b=g$ ;  $t=b$ ;  $d=g$ . El juego de las labiales con las guturales, de las labiales con las dentales y de las dentales con las guturales es menos rico.

b) vibrantes:  $r=l$ ;  $l=n$ ;  $n$ ,  $nn$  ( $\tilde{n}$  bask.)= $r$ ;  $l=ll$ ;  $m=n$ .

El ibérico posee la alternancia  $r=rr$  que también se observa en la toponimia euskara á través de los documentos de la Edad Media. Si admitimos que la grafía de los nombres ibéricos  $nn$  representa al sonido mojado  $\tilde{n}$ , la lista podrá aumentarse:  $n=\tilde{n}$  ( $nn$  ibérica). A su tiempo indiqué la extraordinaria movilidad de las chuintantes baskas, rasgo no observado en el ibérico. Solo he notado  $ss=s$ ; á cuál de las grafías euskaras podría asimilarse  $ss$ ? La refracción de  $ss$  en  $st$  me parece de origen ortográfico.

c) mudas y vibrantes:  $b=m$ ;  $p=m$ ;  $k=s$ ;  $d=r$ ;  $l=p$ .

Faltan las alternancias euskaras:  $l$ ,  $ll=d$ ;  $l=g$ ;  $m=t$ ;  $m=g$ ;  $n=t$ ;  $r=g$ . La alternancia euskara  $l=g$  puede considerarse representada por la ibérica  $c=l$ .

e) mudas y silbantes:  $d=s$  ( $z$  bask).

f) mudas y semi-vocales:  $g=y$ .

g) silbantes y vibrantes:  $s=r$ .

Faltan las alternancias euskaras  $b=y$ ;  $d=y$ ;  $t=y$ ;  $k=y$ .

ARTURO CAMPIÓN.

(Se continuará.)

